

December 06



ARMENIAN CATHOLIC CHURCH

TEL 96493380 FAX 96493958 MOBILE 0427404952 E-MAIL fr.basil@armeniancatholic.org.au

ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԴԸ

Աշխարհը ամբողջ ուրախ է: Հրճուանքն ու ժպիտը կը համակեն մարդկութիւնը: Ծնունդ է:

Ծնունդ է: Պատրաստութիւնները ամիսներ առաջ սկսան, շուկաները լիքն են նորութիւններով: Նուէրները ամէն տեսակի, գոյնզգոյն վարդարանքներով և ջեղուն լոյսերով ողողած են ճամբաներն ու խանութներու ճակատները, ուրախ է աշխարհը, ուրախ է մարդկութիւնը: Ծնունդ է:

Բոլոր ազգերը այսօր կը մասնակցին այս տօնակատարութիւններուն: Ճաշարանները շաբաթներ առաջ արդէն ապահովուած են: Մանուկները նամակներ կը գրեն Կաղանդ Պապային, խնդրելով անկէ նուէրներն ու համեղ կարկանդակները: Ծնունդ է՝

Ծնունդը ուրախութեան առիթ է, նոր կեանքի յոյս:

Ծնունդ, բայց որո՞ւ ծնունդը և ինչո՞ւ այսպիսի խանդավառութեամբ ծնունդ մը տօնել:

Ծնունդը զոր կը տօնենք, Աստուծոյ մարդեղութեան յիշատակութիւնն է: Աստուած կը մարդանայ ու մեզի պէս մարմին առնելով կու գայ բնակելու մեր մէջ, հոգալու մեր կեանքի պէտքերը, բուժելու մեր մարմիններն ու հոգիները, մխիթարելու մեր ծերերը, սգաւորները, ամորելու տանջուախ և աշխարհէն լքուած որբերը, աղքատները, քաջալերելու մեր կեանքի դժուարութեան պատճառաւ յուսահատները, մէկ խօսքով՝ ապատելու մեզ ամէն փորձանքէ:

Ծնունդը, Հօր Աստուծոյ Որդիին աշխարհ գալն է: Ան մեզ սիրելով, ուզեց գալ բնակիլ մեր մէջ, ապրիլ մեզի հետ, ուրախանալ մեր վաւականերուն հետ: Որքա՞ն սուրբ և անիմանալի է այս պահը, երբ Աստուած մեր մէջ կը բնակի, արքայական գահը լքելով կ'իջնէ մեր մարդկային խեղճութեան, կ'այցելէ մեր աշխարհը, մեր տղերները, մեր սրտերը: Աստուած, նախաստեղծ մարդուն անկումէն ետք, դարձեալ կը գթայ ու մեզ վերակոչելով կը վերադարձնէ մեր նախկին աստուածաշնորհի վիճակին: Իր անհուն ողորմութիւնն ու սէրը մեզի հանդէպ Ձինք մղեց մեզ ապատելու սատանայի գերութենէն, բարձրացնելու աստուածութեան ու բնակեցնելու երկինքի արքայութեան մէջ:

Այս է իրական Ծնունդը՝ Աստուծոյ Որդիին ծնունդը: Այս է Աշխարհի իրական ուրախութեան շարժառիթը:

Ծնունդի Պատգամը, որիչ բան չէ եթէ ոչ Աստուծոյ սէրը մարդկութեան հանդէպ: Աստուած սիրեց մարդկութիւնը և ուզեց մարդանալով ապատել վայն նախնական անկումէն: Այս անհուն սիրոյ արտայայտութիւնը կը պարզէ կէս մը եւս աստուածային ներումին: Աստուած մարդը սիրելով, ներեց անոր մեղքերը, ներեց և լուաց մարտը իր սուրբ անունով: Այս կերպով ինկած մարդը՝ Աստուծոյ սիրասուն արարած, տիտղոս մը ունեցաւ աստուածային: Տիտղոս մը, որուն հրեշտակներն անգամ կը նախանձէին: Մարդը դարձաւ իր նախկին վիճակին շնորհքի արդարութեան: Անոր համար Ծնունդը ուրախութեան և ցնծութեան առիթ մըն է, որովհետեւ անով ստացանք

բարի լուրը ունենալու վաստուած մեր մէջ: Ուստի թող այս առթիւ մեզի հրաւեր մը ըլլայ մեր հոգեկան վերածնութեան, պատրաստուելու և ընդունելու համար Փրկիչը աշխարհի՝ մեր հոգիներու և մարմիններու ապատարար Աստուածորդին: Պատրաստուիլ վղջացած սրտով, հեպտութեամբ և հաշտ հոգիներով: Իբարու հետ, ընտանիքներէն ներս ունեցած ռիսու քէնութիւնը, թող վերջ գտնեն, քանի Շնունդի այս տարեդարձ յիշատակը, մեր կեանքին նոր անկիւնադարձն է վերապրելու Աստուծոյ շնորհքին մէջ:

Թող Շնունդը ըլլայ ներշնչարան բարութեան և համերաշխութեան բոլոր մարդոց համար:

Թող Շնունդը Բրիստոսի ըլլայ սկիզբը խաղաղութեան և եղբայրասիրութեան: Թող կարողը օգնէ անկարողին, կուշտը՝ անօթին, առողջը՝ Ֆիզիքապէս և թէ բարոյապէս վատառողջին:

Թող Բրիստոսի Շնունդը ըլլայ առիթը Աստուծոյ հետ հաշտութեան, և վերադարձ՝ քրիստոնէական ապրումին, ինչպէս մեր նախնիքները ապրեցան և մեռան:

Թող Շնունդի պատկերը խորապէս տպաւորէ ձեր ընտանեկան կեանքը: Շնունդի պատգամը հեպտութիւն է, բարութիւն և ներողամտութիւն:

Ս. Շնունդը առիթ մըն է հոգեկան վերածնունդի:

Ընդհանուր Ս. Շնունդ ու Ամանորը Մաղթելով որ 2007-ը ըլլայ խաղաղութեամբ եւ Համերաշխութեամբ Պատկուած Տարի մը:

Holy Christmas

The smiling and joyful faces of people can be seen everywhere. It's Christmas!

People have been preparing for this occasion some months ago; shopkeepers have been stocking their shops whilst their

shopfronts and streets were filled with colourful and fancy decorations and lightings. It's Christmas!

All the nations join in these celebrations, restaurants are booked weeks ahead and children send their gift wish lists to Santa. It's Christmas!

Christmas is a special occasion of joy and happiness, and hope of a new life.

It's Christmas, but whose Christmas is it and why do we have these special and exciting celebrations?

Christmas is the celebration of the human nature of the son of God. He became man to live amongst us to care for us, to cure the sick and to council the grief stricken, to provide refuge for the poor and hungry, and to help us cope with life's difficulties and to save us from all danger.

Christmas is the birth of the son of god, and he came to us because he loves us he came to live amongst us and with us and to lead a life like everyone else.

How sacred and unfathomable it is for us to understand this mystery of God leaving his kingdom and throne to come down to earth to rescue us from the sorrowful and pitiful state we were in. After the fall of man from grace because of the original sin, God took pity on us and decided to redeem us and rescue us from the influence of Satan and its sinful ways, so that we become worthy to share with him the Kingdom of Heaven.

This is the real Christmas and this is the true birthday of our Lord Jesus, and this the true opportunity for man's happy salvation.

The Christmas message for us from God is that he wants to show us that he truly loves us and He wanted to deliver us from the original sin. This expression of an endless or infinite love is evident from his forgiving nature. He has lovingly forgiven us and he has forgiven us our sins by cleansing us with His holy name. And in this manner the fallen man who was created in the image of God has received a God like prophet whom even the angels envied; and

through this intervention man was able to regain his original innocence; this is the why Christmas is a happy occasion, for we received the good news of his arrival amongst us. Therefore let this be an invitation for a spiritual rebirth for all of us and to prepare and accept the Son of God, deliverer and Saviour of our souls.

Let us prepare with love and humility and with forgiving spirit towards each other, and let all animosities and bad blood be removed from within your families in the spirit of love and forgiveness so that we may be able to return to ways of the Lord and reclaim and live within his heavenly graces; and let this Christmas be an inspiration for all of us, and to work and embrace the Good and reject Evil.

Let Christmas then be the beginning of peace and brotherhood; and let the wealthy help the needy, let the well fed feed the hungry, and the strong help the meek and weak, practically or morally.

Let Christ's birth be an opportunity for reconciliation with God and embracing of the Christian way of living, as our ancestors lived and died.

Let the Christmas image be seriously be imprinted in the way we live as a family; and let the message of Christmas be one of love, humility and forgiveness

Let Christmas be a spiritual rebirth for all of us.

I take this opportunity to wish all my parishioners and friends of our parish a very Merry Christmas and a happy new year and pray that the year 2007 be a year of peace and solidarity amongst the nations.

ԿԱՂԱՆՈՒՄ ԱՒԱՆՏԻՈՒԹԻՒՆ

Հայաստանի մէջ, երիտասարդ-ուհիներուն համար կազանդը նոր յոյսերու եւ ակնկալութիւններու տօն է: Կազանդի նախօրեակին, աղջիկները լուսցուած հաւկիթ մը կ'առնէին, կը դնէին պնակի մը մէջ ու անոր մէկ կողմը աւելցնելով քիչ մը Հինա եւ կտոր մըն ալ ածուխ, պնակը

կը դնէին թոնիրին բերանը ու կը քնանային:

Առաւօտուն, երբ տեսնէին որ հաւկիթը ածուխէն սևեցած էր՝ կը տխրէին, որովհետեւ այդ դժբախտութեան նախանշան էր, իսկ եթէ հաւկիթը հինալէն կարմրած ըլլար՝ ուրեմն բախտը պիտի ժպտէր...

تقاليد رأس السنة

تعتبر الشعوب عامة وشابات أرمينيا خاصة رأس السنة عيد الآمال والمفاجآت. عشية العيد تضع الشابات بيضة مغسولة في إناء وعلى طرفه قليلا من الحناء وقطعة من الفحم. وقبل ذهابهن إلى النوم، يضعن الإناء أمام فتحة التتور.

صباح رأس السنة يأتين ليتفقن البيضة فإذا وجدنها مسودة من أثر قطعة الفحم، تشاءمن وأما إذا وجدنها محمرة من أثر الحناء، يفرحن ويتفاءلن بدنو طلب زواجهن.

Der Emmanuel krikorian is going to be ordained a priest

The Archbishop of Aleppo, His Eminence, Bedros Miriatian will ordain Der Emmanuel Krikorian as a priest in the Sourp Khatch Church on Sunday 20. 8. 2006.

Father Emmanuel Krikorian was born in Aleppo Syria and has completed his studies in Philosophy and Theology at the St. Tomas Angelicum University in Rome. The Sydney Armenian catholic community wholeheartedly congratulates Der Krikorian on this most worthy and sacred vocation.

Baptism

06.08.2006 Angelica Hijzein daughter of Hanna and Vartine

05.11.2006 Ania (Jackie) Babkenian daughter of Vicken and Natalie

05.11.2006 Jamila Yemenian daughter of Emil and Lucinda

CHRISTMAS 2007 PROGRAM

Sunday 24 th December	7.00pm Christmas Vigil Mass and Carols by Candle Light followed by Christmas party at the Church Hall	ճրագալոյց Ծննդեան Տ.Մ.Յ.Ք.Ի: ժամը 19:00	قداس بيرمون عيد الميلاد الساعة 7 مساءً
Monday 25 th December	Christmas Mass 11.00 am	ՏՕՆ Ծննդեան Տ.Մ.Յ.Ք.Ի: ժամը 11 :00	عيد ميلاد سيدنا يسوع المسيح القداس الساعة 11 صباحا
Sunday 31 st December	We thank our Lord by concluding the year with joyful spirit celebrating together the Holy Mass at 11:00am	Սուրբ Պատարաքը ժամը 11 :00	قداس الشكر لله على نعمه خلال العام الساعة 11 صباحا
Sunday 7 th January 2007	Mass 11.00 am (Baptism of Christ)	Աստուածայայտնութիւն եւ Մկրտութիւն Տ.Մ.Յ. Քրիստոսի ժամը 11 :00	عيد الغطاس (عماد سيدنا يسوع المسيح) الساعة 11 صباحا
Monday 8 th January	Day of the Dead - 9.30 am Blessing of the tombs at Rookwood Armenian Cemetery followed immediately by Holy Mass at the Church as usual.	Օր Մեռելոց: Գերեզմանտան Օրնիութիւն ժամը 9:30 ապա Սուրբ Պատարաքը ժամը 11:00 Լիտզոնպ Եկեղիցի	تذكار الأموات بركة القبور الساعة 9.30 صباحا في المقبرة يليهها القداس الإلهي الساعة 11 صباحا في الكنيسة

DONATION TO THE CHURCH

\$ 860: Mr & Mrs Paul & Edith Fisher, **\$ 400:** Mr & Mrs Paul Michaels, **\$ 250:** Mr. Isaac Assadourian
\$ 200: James & Elie Nol, Mr Abraham Markarian, **\$100:** Mr. George Sarkis, **\$ 50:** Anonimus, Mr
Yousef Wazir, Mr & Mrs, Tony Golossian, Mr & Mrs Steve Kalendarian, Mr Harout Babayan, Jacob
& Ivan Iskenderian, Anonimus. **\$ 35:** Mr Peter Gardner & Family,

HOME BLESSING DONATION

\$ 300: Edouard & Emily Georgeflie, **\$ 100:** Dr. Carla Qasabian, **\$ 50:** Mr Isaac Assadourian, Mrs
Ashkhen Philibossian, \$ 30: Mr & Mrs Rober Hazari

Special Thanks

We wish to thank Mr & Mrs George Kashkourian, for donating the toys and gifts for the
forthcoming Christmas party.

May the good Lord recompense them a hundred fold and grant them a long and a happy life

We wish to inform our parishioners that Baby Rachelle (*Importer / Wholesalers Soft Toys,
Baby Gift Packs & Accessories, Gift Baskets Party Lines & Balloons Christening Gifts &
Accessories*) is now open to the public every day of the week in 1/18-83 Station Road, Seven Hills,
Our parishioners will receive a special discount on all purchases.

Our sincere gratitude to ROMAN PRINTING for the printing of this Bulletin since its inception